

(開幕)

2023年10月07日，週六  
下午三時至六時

(日期)

2023年10月10日 - 11月11日

(開放時間)

週二至六，上午十一時 - 下午七時，  
公眾假期除外

(地點)

香港香港仔興和街25號  
大生工業大廈13樓

(聯絡方式)

office@kiangmalingue.com ;  
+852 2810 0317

(媒體諮詢)

Sarah Aiman  
sarah@kiangmalingue.com ;  
+852 2810 0317

(其他查詢)

廖薇 Ella Liao  
ella@kiangmalingue.com ;  
+852 2810 0318

## 狂風凜冽，石地淒涼， 遺棄智慧，獨自徬徨

(藝術家) 苗穎

馬凌畫廊榮譽呈現「狂風凜冽，石地淒涼，遺棄智慧，獨自徬徨」，展出苗穎新近創作的模擬及繪畫作品。此次展覽是藝術家於馬凌畫廊的首次個展，持續探索廣泛意義上的數字資產——圖像、聲音、電腦視覺特效、虛擬創作姿態及數據等在虛擬世界中被激進地佔有、分享及濫用的所有物。在其中，人工智能可被視作是具有特殊典范意義的數字資產，一種具有強烈「黑箱」特徵、超越創造者管控的現代鍊金術。

《科技煉金之分裂峽谷》(2023) 及《科技煉金之熔岩凹洞》(2023) 是兩件描繪了多變地景的模擬作品，從固定的視角不斷召喚大量且紛雜的數字現成品——包括在史詩敘事中出現的風景、在許多遊戲中通用的預製環境物及特效等。苗穎通過GPT撰寫的大量詩句也在作品音軌中出現；帶有英國口音的人工智能語音程序以旁白的形式描述了作品中的崢嶸地貌，吟唱了有強烈政治意味的魔咒及科技煉金魔法。此次展覽的標題即來自《科技煉金之分裂峽谷》中的詩句。這兩件模擬作品強調了魔法—意識形態咒語與具象化奇幻現實在聲音及圖像層面的聯繫，把事先釐定的因果論置於混亂無序的殘響之中。

展覽中的另一件模擬作品《輝煌魔法之戰》(2023) 則是一件可在電腦及移動設備上進行互動的作品。以類似遊戲的形式出現的作品供觀眾通過第一人稱視角體驗「桃源十二村」的世界——自2019年起，苗穎以伯爾赫斯·弗雷德里克·史金納1948年問世的烏托邦敘事《桃源二村》為靈感進行長期創作計畫「桃源十二村」。作為此創作計畫的第三章節，《輝煌魔法之戰》中的生成環境、遭遇及事件在每一次互動體驗中均不相同。由算法所組織安排的冒險旅程同樣配有人工智能生成的語音元素，在觀眾前進探索之時吟唱咒語、描述遊戲中事件，並將其與現實世界景況混為一談。多件模擬作品中的聲音元素揭示了貌似自由的遊戲文化的底層政治邏輯，同時也將當今世界類比為角色扮演遊戲中盛行的地下城結構：想要解決今天的政治、生態問題，似乎只有魔法與幻想一途。

來自「訓練地景」系列的三幅新近繪畫作品追溯了在科技煉金過程中運作的複雜「師徒」關係：苗穎使用大量生成圖像訓練一個獨立的人工智能系統，讓此系統得以進行一步推導、想像並生成新的視覺信息。隨後，一位接受社會主義現實主義風格訓練的畫家將生成的圖像謄至畫布上，而苗穎再為作品單獨上光。「狂風凜冽，石地淒涼，遺棄智慧，獨自徬徨」質詢了數字資產的分配、傳播與消解——這資產既免費又昂貴，既可賦能又可惡化資產不公狀況——也質詢了權力、魔法與資本主義在新價值體系中扮演的角色。

## (關於苗穎)

苗穎是一位出生於中國、現居紐約的多媒體藝術家。她最近的藝術實踐結合了機器學習即時模擬、繪畫和裝置，探索技術煉金術和數位資產中衝突意識形態的交叉點。她是伴隨著網路、中國經濟改革、獨生子女政策和海外留學成長的第一代中國當代藝術家之一。她以其將西方技術和意識形態與當代中國並置的項目和著作而聞名，並幽默地應對與超級大國有關的斯德哥爾摩綜合症。她近期舉辦個展包括：「狂風凜冽，石地淒涼，遺棄智慧，獨自徬徨」，馬凌畫廊，香港，2023；「苗穎：精神實用寶典」，多倫多大學美術館，多倫多，加拿大，2022；「Pilgrimage into Walden XII」，OVR:藝術先鋒，巴塞爾藝術展，線上，2021；「硬核數據排毒」，M+美術館，香港，2018；「苗穎：ChinternetPlus」；新美術館，紐約，美國，2016；「內容覺醒」，沒頂畫廊，上海，中國，2016；「手拿菜刀砍網線」威尼斯雙年展中國館，義大利，2015。近期參與群展包括：夏威夷三年展，檀香山，夏威夷，2022；義大利波隆那現代藝術博物館，2022；國立台灣美術館，2022；里沃利城堡當代美術館，都靈，2020；漢諾威藝術協會，漢諾威，2019；第十二屆光州雙年展，2018；MoMA PS1 和 K11 藝術基金會，2017；尤倫斯當代藝術中心，北京，2017；Kunst-Werke 當代藝術學院，柏林，2016；「張培力、耿建翌的學生們」，西岸藝術中心，上海，中國，2019。她榮獲2018-2019年保時捷「中國青年藝術家年度評選」；並於2023年入圍M+希克獎。